

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1983)
Heft: 56

Artikel: Prêt-à-porter printemps-été 84 : les tendances de l'avant-garde à Milan et Paris = Prêt-à-porter printemps-été 84 : die Trends der Avantgarde aus Mailand und Paris
Autor: Fontana, Jole
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795714>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRÊT-À-PORTER
PRINTEMPS/ÉTÉ 84

LES TENDANCES DE L'AVANT-GARDE À MILAN ET PARIS

COSMOPOLITAN 1984

Texte: Jole Fontana
Dessins: Christel Neff

S'il ne paraissait paradoxal, le terme «homme du monde» serait le mieux approprié pour désigner les nouvelles tendances dans les collections des stylistes de pointe pour le printemps et l'été 1984. Une formule plus adéquate: la mode est celle de la femme à l'aise dans le monde entier, assurée, habituée aux voyages et qui évolue partout avec sérénité. Une mode émancipée, avec des allures de froide condescendance qui ne craint pas d'afficher par moments une ostensible modestie, renonçant à tout ce qui n'est pas pureté de ligne et simplicité écrite en majuscules. L'élégance actuelle veut de la nonchalance, mais aussi un soupçon de malice.

La mode 84 entend surtout parfaire les thèmes déjà esquissés et ne joue pas ou rarement d'airs inédits ou inattendus. D'un côté, les housses et leurs couches superposées floues d'inspiration japonaise, de l'autre, les lignes féminines et aguichantes délimitent les deux extrêmes. Car, si le classicisme moderne domine avec un sens aigu de la vie citadine et une tendance à masculiniser le style (tissus compris), on trouve cependant plus de chic et d'humour que de rigueur anguleuse: le dandy vous salue. Une vague de «modestie» – silhouettes minces et élancées, vêtues même le soir de chemisettes, vestes-chemises et soieries mouvantes en forme de robes-combinaisons – voisine avec une tendance raffinée: taille basse, hanches mises en valeur, intéressantes asymétries, enroulements et drapés. Le purisme dépouillé, exempt d'ornements, à replats et corsages anguleux fait face à une fresque décorative peuplée d'uniformes fantaisistes.

Les classiques de haut de gamme usent d'accessoires raffinés, leurs éléments composent des associations très libres. Le renouvellement est assuré par des combinaisons inédites. Dans l'ensemble, l'innovation vient actuellement après le perfectionnement, le figeage et la mise en valeur des tendances existantes; l'avant-garde «retouche» plus qu'elle n'invente...

La tendance à l'affinement s'accroît, en particulier chez les Italiens qui usent des matières les plus fines – lin, soie ou lainages secs – et de blanc immaculé, ou encore de la réapparition de cols blancs éclatants. Affinement ne signifie cependant pas sophistication intentionnelle, ni allure trop «dame». L'actuel style élégant est celui de la femme soignée, avec une touche de nonchalance souple, sans complexes, équilibrée et d'un chic allant de soi. Dans sa version la plus pure, c'est un style réduit à sa plus simple expression qu'Armani – avant tout autre – maîtrise à la perfection. La suppression en tant que méthode est un art qui ne peut s'exercer sans tissus nobles.

Le style japonais, qu'il le soit réellement ou repensé et souvent fortement élagué par un créateur occidental, est à la fois en contradiction avec le style «minimisé» et apparenté à celui-ci. La ressemblance réside dans la suppression du décor et des détails superflus, le contraste naît de l'ampleur et souvent d'une certaine lourdeur de forme dans la silhouette.

Le penchant extrême-oriental a introduit aussi des éléments de style indien et, en particulier, une silhouette mince et allongée à tunique et pantalons étroits. Des pyjamas du soir avec des kimonos ou des vestes de coolie en satin mouvant rappellent les vêtements traditionnels d'Extrême-Orient.

Le penchant pour l'uniforme, toujours présent, s'exprime parfois dans des interprétations fantaisistes. Les stylistes responsables de la vogue des Safari, Marine et Gandhi s'écartent maintenant de leurs types d'uniformes. Parfois, seul un détail rappelle le modèle, ou l'association se retrouve dans la coupe, parfois la confusion des formes ne peut que rappeler vaguement l'uniforme.

Le style marin garde incontestablement sa cote, Montana l'interprète dans une combinaison originale et très étudiée en marine et jaune éclatant. Les épaulettes, décorations et insignes sont empruntés aux vestes des officiers, les poches fonctionnelles proviennent des battle-dresses. Et à ce thème s'ajoute maintenant un volet inédit: la sage robe de missionnaire.

Le genre dandy caractérise un jeu raffiné du snob appeal et de l'esprit, et c'est ainsi que se présente la note masculine toujours apparente dans les nouvelles collections. Les éléments masculins dans le styling s'étendent bien au-delà des limites du style ville fonctionnel. Les dandies ne se rencontrent pas seulement sur le terrain de golf, ils se retrouvent au rendez-vous du soir. Pour le moins noueront-ils une cravate sur la blouse ou la chemise.

Mais, et cela paraît paradoxal, si la silhouette se rapproche du modèle masculin, elle n'en demeure pas moins féminine – plus que féministe. Un certain écart existe presque toujours, clin d'œil sur l'autre versant – une blouse en soie à bretelles qui accompagne le complet strict, un drapé insoupçonné ou une asymétrie spirituelle.

Les lignes féminines, rondeurs naturelles et charmeuses font toujours partie du tableau de la mode, en dépit de tous les uniformes, dandies et lignes estompées. Malgré les housses et les multiples variations du jeu de «cache-cache», les formes étroites et qui dessinent fidèlement la silhouette féminine sont présentes sur l'es-tade. A Paris surtout, on refuse de remplacer l'ancestrale Eve et le jeu de ses charmes par du fonctionnel et de la rigidité. Les formes moulantes, enveloppantes, drapées, les décolletés et les tailles serrées sont propres à certains stylistes – tels Mugler – pour qui Hollywood ne disparaîtra jamais entièrement ni de la scène ni de leur imagination.



FERRÈ

D'une allure très «grande ville», le costume ample de Ferrè en satin de coton crème et shantung avec la cravate pour capter le regard.

Grossstädtische Allüre für das lockere Kostüm von Ferrè aus cremefarbenem Baumwollsatins und Seidenshantung mit Krawattenblickfang.



UNGARO

La ligne féminine de Ungaro: robe imprimée en soie de tendres coloris sous une veste souple en soie rayée noir et blanc.

Die feminine Linie von Ungaro: zartfarbig bedrucktes Seidenkleid unter schwarz-weiß gestreifter weicher Seidenjacke.



ARMANI

Le manteau «homme» très généreux et nonchalant d'Armani, en lin grossier écru avec effets de carreaux, accompagne le pantalon gris.

Der grosszügig lässige «Herren»-Mantel von Armani aus Grobleinen mit Effektgarnkaro, naturfarben zu grauer Hose.



MUGLER

Un col asymétrique sur cette veste en ottoman de coton noir interprétée par Mugler.

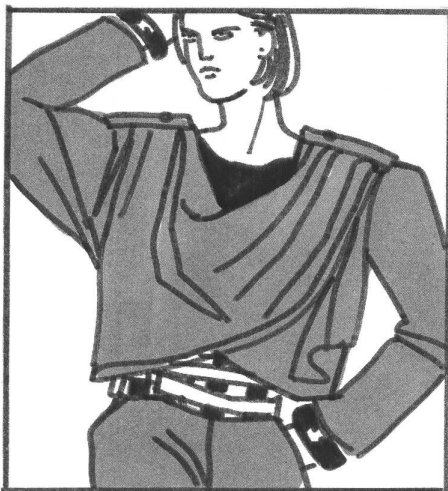
Ein asymmetrischer Kragen für die raffinierte Jackenkombination von Mugler aus schwarzem Baumwoll-ottoman.



HECHTER

Souvenir du battle-dress, ensemble de Hechter en lin dans des tons dégradés de beige.

Anklang an den Battle-dress am Ensemble von Hechter aus Leinen in abgestuften Beigetönen.



GENNY

Haut court et carré, drapé asymétrique et souple de Genny.

Das kurze kastige Top, weich asymmetrisch gewickelt, von Genny.



MONTANA

Cardigan en tricot épais et rayures marquantes en couleur de Montana.

Der grobgestrickte Cardigan mit markantem Farbstreifen von Montana.

MONTANA

Style uniforme revu, en partie Safari, en partie Gandhi, pour le costume gris de Montana.

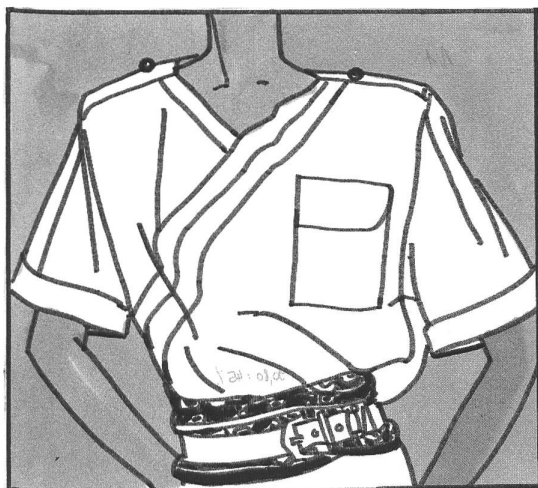
Verfremdeter Uniformstil mit Safari- und Gandhi-Anleihen am grauen Kostüm von Montana.



MONTANA

La nouvelle marine de Montana en bleu foncé et jaune lumineux, disposition des coloris par larges surfaces.

Die neue Marine von Montana in Dunkelblau und Leuchtendgelb in plakativer Farbaufteilung.



BYBLOS

L'asymétrie en vogue – corsage en lin et ceinture de cuir nouée sur une écharpe de Byblos.

Asymmetrie en vogue – weisses Leinentop mit Ledergürtel über bedruckter Schärpe von Byblos.



BYBLOS

L'uniforme savamment féminisé par la coupe de Byblos, en lin blanc immaculé.

Die mit kunstvoller Schnittführung feminisierte Uniform-Vorlage von Byblos in blütenweissem Leinen.



CERRUTI

Le style dépouillé à l'extrême de Cerruti, manteau et overall à bretelles en soie ivoire.

Der minimalistische Stil von Cerruti an Mantel und Trägeroverall aus elfenbeinfarbener Seide.



PAULIN

Classique «top class» de Guy Paulin: tunique blanche et jupe plissée bleue.

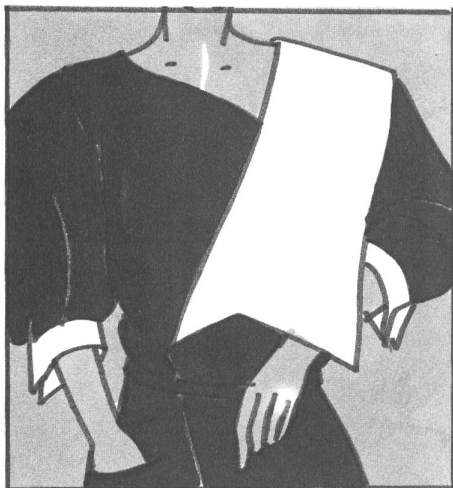
Top class classic von Guy Paulin: weisse Tunika zum marine-blauen Faltenrock.



TARLAZZI

La silhouette d'une simplicité généreuse de Tarlazzi, tunique rayée rouge et blanc sur une étroite jupe blanche.

Die grosszügig einfache Silhouette von Tarlazzi mit rot-weiss gestreifter Tunika über schmalem weissem Rock.



MONTANA

Garniture blanche asymétrique pour attirer le regard chez Montana.

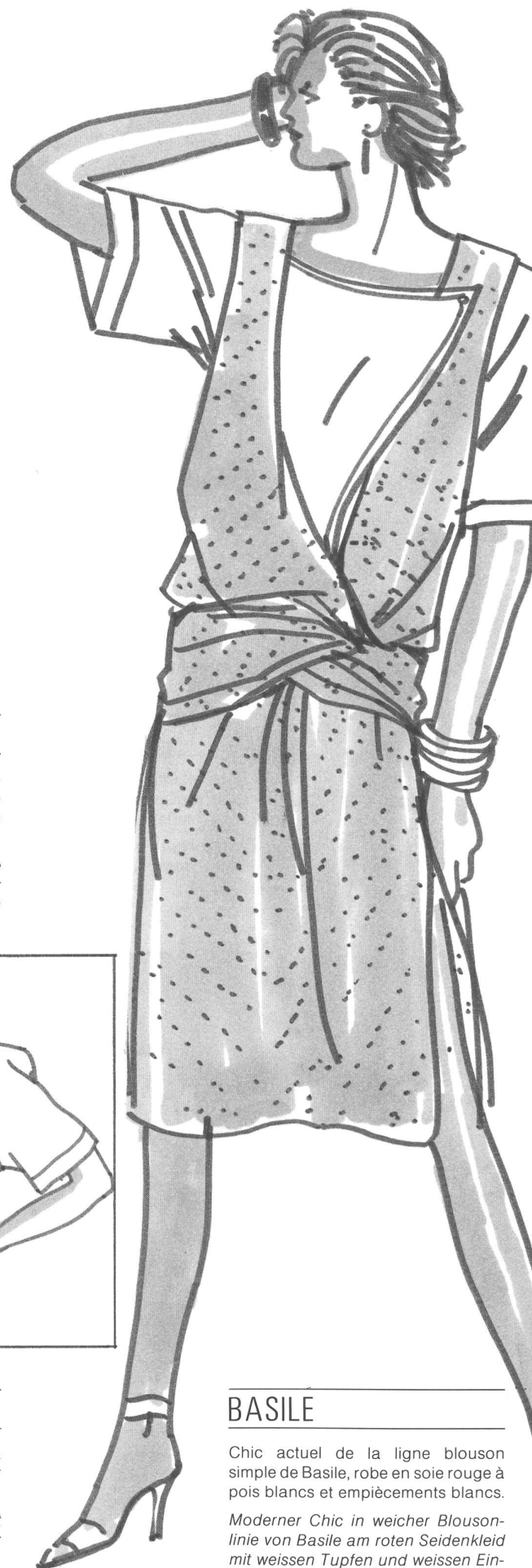
Weisse Garnitur als asymmetrischer Blickfang bei Montana.



CHLOÉ

Asymétrie et drapé souple pour la robe en tricot de Lagerfeld pour Chloé.

Asymmetrie und weicher Drapéeffekt auch am Strickkleid von Lagerfeld für Chloé.



BASILE

Chic actuel de la ligne blouson simple de Basile, robe en soie rouge à pois blancs et empiècements blancs.

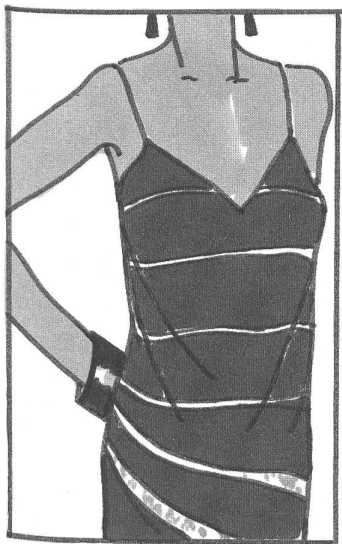
Moderner Chic in weicher Blousonlinie von Basile am roten Seidenkleid mit weissen Tupfen und weissen Einsätzen.



RYKIEL

Vue du dos de la robe du soir en jersey noir de Rykiel.

Rückeneinblick am schwarzen Jersey-abendkleid von Rykiel.



VERSACE

Style combinaison pour la robe du soir de Versace dans un tissu d'un genre nouveau à résille d'aluminium.

Der Unterrockstil am Abendkleid von Versace aus einem neuartigen Aluminiumnetzstoff.



TIMMI

Influence japonaise dans la silhouette ample et informelle et l'impression qui imite des trous de brûlures – modèle de Timmi. / Japanisch inspiriert in der füllig-formlosen Silhouette und im Druckdessin, das Brandlöcher imitiert – Modell von Timmi.



VERSACE

Effet de biais enroulé et emmanchures surdimensionnées, robe de Versace.

Schräger Wickeleffekt und grosse Armausschnitte am Kleid von Versace.



FERRÈ

Longue jupe plissée en soie à cravate noire et blanche et pullover en tricot rustique avec décolleté dans le dos de Ferrè. / Langer Faltenrock aus schwarz-weißer Krawattenseide zum weißen Grobstrickpullover mit Rückendécolleté von Ferrè.

DIE TRENDS DER AVANTGARDE AUS MAILAND UND PARIS COSMOPOLITAN 1984

Klänge es nicht paradox, böte sich zuvorderst der Begriff «weltmännisch» als Motto für die neuen Trendkollektionen der Stilistenprominenz für Frühjahr und Sommer 84 an. Oder adäquater formuliert: Mode für die selbstbewusste, reisegewohnte «Frau von Welt», die sich überall sicher zu bewegen weiss. Von einer emanzipierten Mode ist die Rede, die sich mit einer gewissen kühlen Überlegenheit Allüre und Raffinement gestattet, die mitunter aber auch auf Understatement setzt und auf alles verzichtet, was von reiner Linie und grosszügiger Einfachheit ablenkt. Lässigkeit ist dem modernen Chic so wenig fremd wie eine Prise Ironie.

Die Mode 84 baut vor allem die Themen, die sie bereits angeschlagen hat, weiter aus und setzt weniger auf ganz neue, unerwartete Melodien. Die japanisch inspirierten lockeren Hüllen und Schichten auf der einen und die feminin verführerischen Linien auf der anderen Seite stecken die Spannweite der Trends ab oder markieren die extremeren Positionen. Denn dominierend ist die moderne Klassik mit dem Flair des städtischen Lebens und der Neigung zu männlichem Styling (mitsamt Herrenstoffen), das aber mehr mit Chic und Witz als mit kantiger Strenge betrieben wird: der Dandy lässt grüssen. Einem «tiefstapelnden» Trend mit schlanken, langgezogenen Silhouetten, der sich auch abends mit Shifts und Hemdjackets und fließenden Unterrockkleidern in edlen Seiden breit macht, gesellt sich eine raffinierte Tendenz hinzu mit tiefer Taille und Hüftbetonung, mit spannungsvoller Asymmetrie und Wickel- und Drapéeffekten. Dem schmucklosen Purismus mit flächigen Formen und kastigen Oberteilen stellt sich ein dekorativeres Thema mit verfremdeten Uniformen zur Seite.

Die Top Class Classics verbinden sich mit einfallsreichen Accessoires, die einzelnen Teile fügen sich zu unkonventionellen Kombinationen. Die Mode erneuert sich durch neuen Mix. Denn alles in allem steht gegenwärtig Innovation hinter der Auslotung und Verfeinerung bereits angetippter Trends zurück. Die Avantgarde übt sich mehr im Nachfassen als im Vorgreifen.

Der Hang zum Feinen ist unverkennbar – ihm frönen vor allem die italienischen Trendsetter besonders gern, und sei's mit dem Feinsten vom Feinen punkto Material, ob Leinen, Seide oder trockene Cool Wool, oder sei's mit makellosem Weiss oder den wieder auftauchenden blütenweissen Kragen. Fein bedeutet aber nicht absichtsvoll zurechtgemacht und herausgeputzt und auch nicht damenhaft. Denn der aktuelle feine Stil wirkt gepflegt mit einer Prise Nonchalance; er wirkt weich, unverkrampft und ausgewogen, absolut selbstverständlich in seinem Chic.

Die auf die reine Form reduzierte Version des Feinen mündet in einen minimalistischen Stil, den vor allem Armani perfekt beherrscht. Weglassen als Methode ist wahrlich eine Kunst, die freilich ohne edlen Stoff nicht auskommt.

Der japanische Stil – ob er nun tatsächlich von einem japanischen Modemacher stammt oder von einem westlichen nachempfunden und dann manchmal stark zurückgenommen wird – steht einerseits im Gegensatz zum minimalistischen Stil und ist ihm andererseits doch auch wieder verwandt. Die Verwandtschaft liegt im Verzicht auf Dekor und auf überflüssige Details; der Kontrast beruht auf der Fülligkeit, mitunter auch auf einer gewissen Formlosigkeit der Silhouetten. Die Beschäftigung mit Fernost hat auch indische Stilmerkmale in die Mode eingebracht, zumal eine langgestreckte schmale Linie mit Tunika und enger Hose. Auch Abendpyjamas mit Kimono- oder Kulijacken aus fließendem Satin verweisen auf Vorbilder traditioneller fernöstlicher Kleidung.

Die Liebe zur Uniform hält an, treibt manchmal fantasievolle Blüten. Denn die Stilisten, die Safari und Marine und Gandhi ins Gespräch gebracht haben, verfremden nun ihre Uniformtypen. Manchmal liefert nur noch ein Detail den Hinweis auf die



VERSACE

Une légère touche de style extrême-oriental, veste enroulée sur pantalon en lin à carreaux de Versace.

Leiser Anklang an fernöstliches Styling für die Wickelfacke zur karierten Leinenhose von Versace.

Vorlage, manchmal liegt die Assoziation im Schnitt, und manchmal vermischen sich die Formen und erinnern nur noch vage an Uniform. Eindeutig am meisten in Gunst steht nach wie vor die Marine, die Montana in der einfallsreich durchgespielten Kombination von Marine mit Leuchtendgelb vorstellt. Epauletten, Orden und Abzeichen sind Offiziersjacken entlehnt, funktionelle Taschen stammen von Battle-dresses. Und eine ganz neue Facette schliesslich fügen züchtige Missionärinnen-Kleider dem Thema hinzu.

Nach Art des Dandy, das heisst in raffinierter Spielart mit Snob appeal und Esprit, präsentiert sich der männliche Einschlag, der nicht zu übersehen ist in den neuen Kollektionen. Dabei weisen die maskulinen Stylingelemente eine Bandbreite auf, die den Trend nicht auf sachlichen City-Stil fixieren. Dandies geben sich auch abends Rendez-vous, oder sie sehen sich auf dem Golfplatz um. Oder sie schlingen sich wenigstens eine Krawatte um Bluse oder Hemd. Auch wenn sich eine Silhouette nahe am männlichen Vorbild hält, zeigt sie sich (und sähe das nach Widerspruch aus) doch feminin – jedenfalls eher als feministisch. Denn ein listiger Seitensprung auf die andere Seite ist (fast) immer dabei – eine seidene Nackenträgerbluse zum strengen Hosenanzug, ein verstecktes Drapé oder eine kokette Asymmetrie.

Die femininen Linien und die verführerischen Rundungen sind natürlich – trotz Uniform und Dandy und losen Linien – nicht aus dem Modebild gestrichen. Trotz aller zeitgemässen Hüllenformeln, trotz eines variationsreichen Spiels des Überspielens, verschwinden eng die Figur nachzeichnende und die weiblichen Formen betonende Silhouetten nicht vom Laufsteg. Vor allem in Paris ist man nicht gewillt, das uralte Spiel der Eva mit ihren Reizen zur Gänze mit Sachlichkeit und herbem Charme zu ersetzen. Figurnahe Wickelformen, Drapierungen, Décolletés und schmale Taille sind Markenzeichen einiger Stilisten wie etwa Mugler, die Hollywood nie ganz aus ihrer Fantasie verbannen.

VARIÉTÉ DANS LE PROPOS

On ne saurait reprocher aux stylistes du prêt-à-porter d'avoir manqué d'imagination. Tendances contradictoires chez les uns, sens du style et fidélité à leur ligne chez les autres, chaque maison signe à sa manière, parfois extravagante, afin de faire le plus d'impression. Quant à la mode, qui s'en soucie? L'essentiel est qu'on en parle!

La tâche ardue dévolue aux créateurs de tissus et de broderies qui collaborent avec les stylistes du prêt-à-porter est de percevoir à temps ces brusques humeurs, de deviner les nouvelles exigences avant qu'elles ne soient exprimées. Les brodeurs sont spécialement concernés. Ces dernières années, les broderies étaient à l'avant-scène. Y resteront-elles? Il s'agit de maintenir l'intérêt par des nouveautés inédites, de susciter l'enthousiasme et de stimuler l'imagination des créateurs. Forster Willi à St.-Gall, la maison de broderie d'ancienne renommée, bénéficie à cet égard d'une expérience qui remonte à des décennies. De nouveaux fonds, des techniques inédites et des dessins plaisants permettent d'entretenir sans cesse le dialogue avec les stylistes des principaux centres de la mode.

FORSTER WILLI CLAUDE MONTANA

Claude Montana est enchanté par les applications brodées multicolores – une matière idéale pour l'ornementation personnalisée des pullovers et sweaters qui gagnent en importance.

Photos: Christopher Moore





FORSTER WILLI
BERNARD PERRIS

Bernard Perris a eu recours, pour ses vêtements de plage, au thème exotique marin très élaboré de Forster Willi: fraîcheur, coquillages et étoiles de mer s'associent avec un galon articulé en guipure à reliefs, de quoi mettre en évidence les vestes et peignoirs de plage.

Tout aussi spectaculaires, les just-au-corps transparents blancs, brodés de motifs arborescents d'inspiration africaine sur du tulle noir ou blanc que Perris accompagne de vestes originales surdimensionnées et de corsages anguleux, poursuivant ainsi le thème africain.



FORSTER WILLI
BERNARD PERRIS

D'une beauté à couper le souffle, cette robe de sirène effleurant la silhouette que Perris a conçue pour la plus somptueuse fête de l'été. Réalisée dans une guipure à reliefs, la splendide broderie est superbement mise en valeur, et de ses fleurs stylisées se dégage, en dépit de l'allure sophistiquée du modèle, un romantisme sous-jacent et actuel.



FORSTER WILLI CLAUDE MONTANA

Tout le mystère du ciel étoilé de Paris se retrouve dans cette broderie sur du tulle de coton, parsemée de pierres colorées et de cristaux taillés qui scintillent de tous leurs feux comme à Hollywood. Cet océan d'étoiles est interrompu çà et là par de chatoyantes Tour Eiffel brodées de fils Lurex, rappel de l'emblème d'une cité qui, toujours, occupe la première place dans le monde de la mode.

FORSTER WILLI
VICOMTESSE DE RIBES

La Vicomtesse Jacqueline de Ribes – dont les créations sont destinées aux plus belles d'entre les femmes – a choisi la plus aérienne broderie avec de précieux superposés pour réaliser cette robe de mariée royale.



FORSTER WILLI
MILA SCHÖN

C'est avec aisance que la créatrice italienne Mila Schön imagine des robes de mariée de fière allure, surtout lorsqu'elle a l'occasion d'utiliser les précieuses broderies et dentelles de Forster Willi.

FORSTER WILLI CHANEL BOUTIQUE

Non, la broderie n'est pas toujours indispensable ! Chez Chanel Boutique, on s'est concentré cette fois-ci sur une autre spécialité de Forster Willi: le jersey single de coton à mailles très fines, ici avec de larges rayures marquantes.





FORSTER WILLI
CHANEL BOUTIQUE

Über Mangel an Ideen kann man sich bei den führenden Stylisten des Prêt-à-Porter kaum beklagen. Unbekümmert widersprüchlich die einen, stilvoll und linientreu die andern, zeigt jedes Haus seine Handschrift, selbst mit Ausgefallenem, um genügend Schlagzeilen zu machen. Mode? Wen kümmert's schon! Hauptsache ist, man spricht davon!

Diese Stimmungen frühzeitig zu erraten, die intuitiven Forderungen zu empfangen, bevor sie geäußert sind, ist die schwere Aufgabe, die den Stoff- und Stickerei-Entwerfern, die mit den Prêt-à-Porter-Stylisten arbeiten, aufgebürdet wird. Vor allem den Stickern. Stickereien sind in den letzten Jahren stark im Trend gewesen. Werden sie es weiter bleiben? – Hier heisst es, mit ungewohnten Nouveautés den Appetit zu wecken, mit modisch aktuellen Spezialitäten die Fantasie der Modeschaffenden anzuregen und sie begeistern zu können. Das alteingesessene Stickereihaus Forster Willi, St. Gallen, verfügt darin über eine jahrzehntelange Erfahrung. Neue Stickfonds, neue Techniken und attraktive Dessins halten den Mode-Dialog mit den Stylisten der führenden Modezentren ständig im Fluss.

No one could really complain that the top-ranking prêt-à-porter stylists are short of ideas. Some non-chalantly controversial, others tastefully classic, each house reveals enough of its signature, however oddly slanted, to make the headlines. Fashion? Who cares about that. So long as it's the talk of the town!

Sensing these latent moods and welcoming the new demands before they are even formulated, is the delicate task entrusted to fabric and embroidery designers who work with the prêt-à-porter stylists. Especially the embroiderers. In recent years, embroideries have risen to the foremost ranks of fashion. But will they remain there? That will mean whetting the fashion-setters' appetites with new creations, stimulating their imagination with vogueish specialities, and firing their enthusiasm. The veteran embroidery house Forster Willi of St. Gall has been doing just that for over a century. New embroidery grounds, novel techniques, and attractive designs maintain a permanent dialogue between the firm and stylists in the leading fashion centres.